

# LA VOZ DE YORO

Publicación al Servicio de la Cultura Nacional.  
Dirige y Redacta: JORGE TROCHEZ M.

Organo Publicitario Estrictamente Apolítico.  
Administración: Anexa a la Dirección.

AÑO 1

El Progreso, Yoro, Enero 6 de 1951.

Nº 17

## AL COMENZAR EL NUEVO AÑO

Es costumbre corriente que, al finalizar cada año, toda empresa o institución mercantil o industrial practique un balance de todo el movimiento ocurrido durante el año para ver cual es el saldo a favor o en contra. Si es favorable, sigue o mejora el sistema empleado y si es adverso, se planean nuevas formas de lucha para coronar con mejor suceso sus ambiciones de lucro.

En lo particular sucede lo mismo. Todo mundo, al terminar el año trae a cuentas cual fué su situación durante los doce meses que acaban de tener y traza nuevos planes, nuevos proyectos, para ponerlos en práctica en el nuevo periodo anual que se inicia, con la esperanza de recibir mejores compensaciones.

Esto, en cuanto a lo material. En lo que se refiere a lo espiritual, son muy pocos los que hacen un minucioso repaso de su movimiento durante el año; son contados los que hacen un examen de si mismo para pesar y contrapesar las obras espirituales hechas durante los trescientos sesenta y cinco días que acaban de expirar; y, enterados del saldo a favor o en contra, hacen una firme resolución de emplear los días del año que está para iniciar, en una lucha constante y efectiva en la conquista de la perfección espiritual para hacerse más agradable a Dios y a los hombres.

El año que acaba de terminarse, fué un año cruel y espantoso. En ningún tiempo estuvieron en tanto apogeo los vicios y los desenfrenos, como en el fatídico 1950.

En Honduras pudo palpase perfectamente bien, cómo, nuestras gentes, despedazando las tablas de la ley para susurrarse al cumplimiento de sus divinos y saludables preceptos, ávidas de placer, de gozo y de lujuria, se echaron en los brazos de toda clase de vicios: el juego, la prostitución, el alcoholismo. El año de 1950 fué un periodo en que el remolino de las pasiones locas aprisionó en sus envolventes espirales a todas las gentes descuidadas que, olvidándose del fin para que fuimos creados, abandonaron el templo para visitar la taberna; abandonaron su hogar para frecuentar los centros de "diversión" y de placer.

Y fué así cómo los niños desde 10 años para arriba, se iniciaron en las destructoras disciplinas del alcoholismo; y fué así cómo la mujer, abandonando la santidad del hogar, se especializó en el uso del cigarrillo y en la libación de la copa, sobrepasando la capacidad del hombre, al grado que, por una copa que tomara el bailarador —para el caso— ella exigía tres y cuatro.

Hoy que estamos en los comienzos de un nuevo año, al hacer los nuevos planes para la lucha material, debemos también traer a cuentas lo espiritual, lo que concierne al alma, y después de hacer un repaso completo, iniciar la jornada por nuevos caminos, buscando nuevos derroteros para no caer en el precipicio de la degradación, sino antes bien, situarnos en una posición ventajosa que sea tanto del lado de los hombres como de los ojos de Dios.

## LA MORDEDURA DE LA SERPIENTE

La sección "Resumen y Comentarios", de un número de "La Hacienda", publica una "Receta contra la mordedura de la culebra", y creemos conveniente divulgarla por considerarla un verdadero beneficio para los campesinos que viven en regiones donde constantemente se ven amenazados por este reptil.

Es de advertir que este remedio ha sido empleado contra mordeduras de víboras consideradas hasta hoy incurables, como la cascabel, coral de tierra caliente, azorrillo y otras.

Neutraliza el veneno ofídico después de estar en circulación, aunque la víctima se halle dominada por abundante hemorragia, ciega, sorda, con vértigo, anorexia y aunque apenas le lata el corazón.

El doctor Coleliano Dutra, residente en Carumba, Estado de Matto Grosso, en el Brasil, pide que se divulgue la siguiente receta en servicio de la humanidad.

Lo más pronto que sea po-

sible, después de mordido, el individuo, se le dan dos gramos de calomel, 2 cucharadas grandes de sopa de jugo de limón o sean 30 gramos, repitiendo esta dosis cada 2 horas; a la tercera dosis, el enfermo queda fuera de peligro y puede continuar sus labores sin acordarse que estuvo al borde del sepulcro.

Así ha asistido a un centenar de personas, sin que ocurriese una sola defunción.

El mejor preservativo es llevar consigo, en un saquito ligado a cualquier parte del cuerpo, 4 o 10 gramos de sublimado corrosivo. Cosa admirable: la culebra huye del sujeto así prevenido, y si le persigue y llega a morderle, la mordedura es inocua.

Si este remedio es cierto, será una maravilla y creemos que nada se perderá con probar con tal de salvar una vida, ya que de todos modos, la víctima está al borde del sepulcro.

(Tomado de la "Revista Agrícola Comercial de Costa Rica".)

## SOBRE LA REGLAMENTACION COMERCIAL

De acuerdo con nuestra campaña emprendida en estas columnas tendiente a la consecución de una reglamentación comercial en el país, se han iniciado los trabajos y siguen sin interrupción alguna. Se trata de elaborar un anteproyecto de ley mediante el cual se ponga término al relajamiento existente que es hondamente perjudicial para todos.

Venimos trabajando callada y pacientemente pero con efectividad. Y estamos seguros que el Soberano Congreso Nacional, al serle presentada nuestra solicitud (la del pueblo hondureño) sabrá acogerla, discutirla y aprobarla.

Como ya lo hemos repetido en otras ocasiones, no se trata de hacerle la guerra a ninguna colonia extranjera residente en el país. No se trata de insultar a nadie. No se trata de herir el amor propio de ninguno de los que han venido a nuestro suelo a luchar por la conquista del pan.

Comprendemos que es duro para un extranjero recibir a cada paso la ofensa de arle en cara su nacionalidad, de la cual nadie es culpable. Todos somos de donde Dios quiso que nacéramos. Nadie tiene la culpa de ser negro, chino, africano, mongol, etcétera.

Por eso, en esta campaña en que nos hemos empeñado, nuestra única bandera es la defensa del nacional —con especialidad— y la de todo extranjero honrado y honesto que ha hecho de Honduras su segunda patria, mediante una regulación del ejercicio del comercio y la

(Pasa a 4ª Pág.)

## FIN DE SERIF

Con el presente se da por terminada la serie de 4 números correspondientes al mes de diciembre pasado.

Estamos seguros que tanto nuestros anunciantes como los suscriptores atenderán al muchacho cobrador cuando les presente el recibo. Esto comprometerá nuestra gratitud.

Nuevamente queremos manifestar a nuestros favorecedores que los retrasos sufridos por esta publicación obedecen a mucha aglomeración de trabajos en el taller donde habíamos estado editándola.

En busca siempre de ofrecer un mejor servicio, volvemos a editarlo en los talleres de "El Norte". Esperamos que de hoy en adelante visitará a todos los lectores con la regularidad debida, procurando siempre que nuestro material de lectura lleve algún interés y algún beneficio para la colectividad hondureña.

Los Protocolos de los Sabios de Sión.

## EL GOBIERNO MUNDIAL INVISIBLE O EL PROGRAMA JUDIO PARA SUBYUGAR AL MUNDO

Escrito por ROGERIO LAMBELIN

—(Continuación).

Por lo demás, cuando Lord Chelmsford terminó el periodo de su mandato, el Virrey de la India, es decir, Rufus Isaac, Lord Reading, el antiguo Lord Chief of Justice y Alto Comisario en Washington, fué el llamado a recoger la herencia de aquel cargo, tanto más delicado y menos deseable, cuanto que la India, perturbada por reformas políticas y administrativas se encuentra en plena efervescencia.

En los Estados Unidos, bajo el "reinado del Presidente Wilson", la conquista judía fué tan descarada como en Inglaterra. No debe olvidarse que fué bajo la imposición de Hacoabo Shiff y de otros varios banqueros judío-alemanes, en perfecta inteligencia con Mr. David Lloyd George, como Mr. Woodrow Wilson, hizo incluir en el "tratado de paz" las inquietantes y perturbadoras cláusulas relativas a Reparaciones, Plebiscito de la Alta Silesia y Gobiernos de la Sarrre, de Flume y de Dantzig.

Y después de haber merecido la reprobación de sus

conciudadanos que se rehúsan a adoptar su idealismo humanitario y seguirlo por el peligroso camino a que había arrastrado a la Europa el Presidente de los Estados Unidos, todavía encontró medio de confirmar y ratificar sus simpatías por los judíos. Para que la presentaran en dos casos de arbitraje que la Liga de las Naciones quiso encomendarle, designó a dos israelitas, y respondiendo a una queja que su amigo, el rabino Wise, le exponía sobre la suerte de los Israelitas en la Europa Oriental, expresó en una carta dada a la publicidad, su admiración por los Hebreos. —"En los Estados Unidos, dice, donde los judíos disfrutaban de la más absoluta igualdad, sabemos nosotros que qué lealtad sirven y con cuánta fidelidad defienden los intereses y los ideales de nuestra propia Nación".

(Carta fechada en la Casa Blanca, 10 de Septiembre 1920).

Si en otras épocas fueron los judíos perseguidos en Rusia, la Revolución, durante

(Pasa a la 4ª Pág.)

## LA RAIZ DE UN MATAZANO LO APRISIONO, EN BREVES MINUTOS, COMO UN CASTIGO DEL CIELO

Generalmente los ateos o los no católicos, niegan el poder de los Santos; y a quienes creemos en ellos y los veneramos por ser la imagen de los que, según la Santa Iglesia, están en los cielos, nos llaman idólatras. Y otros, más vulgares o más ignorantes, nos adjetivan de tontos.

Aseguran que los PALOS no pueden hacer milagros y que es infantil atribuirles semejante privilegio a ídolos hechos de madera por la mano del hombre pecador. Tampoco ningún católico cree tal cosa. Todos, si esperamos algún milagro del Poder de Dios por intermedio de algún Santo, estamos seguros que nos viene de lo alto y no de los PALOS. Estos son simplemente símbolos, representa-

tivos o imágenes de los que moran en la sión celestial.

Pero estas cosas es difícil hacérselas creer a quienes NO QUIEREN CREER. A quienes se obstinan en afirmar lo contrario. Pero Dios, siempre sabe manifestar su gran poder para ejemplo y de sus hijos. El siguiente caso nos lo comprueba de manera irrefutable.

Allá por el año de 1886, después de haber levantado la iglesia del pueblo de Trinidad de Copán, la feligresía triniteca hizo algunos esfuerzos para hacer venir unas imágenes de la vecina república de Guatemala, donde siempre ha habido escultores magníficos, cuyos trabajos han sido más o menos perfectos.

Compraron San Juan, El Nazareno, la Soledad de María y la Dolorosa.

Para aquellos pacíficos moradores, la venida de estos santos marcaba una fecha de grandes relieves y por ende, tenía que celebrarse con la pompa del caso. Todo mundo se aprestó para esta fiesta. No se hablaba de otra cosa más que de la venida de los santos. Se prepararon vistosos estrenos para ir a lucirlos en tan fastuosa recepción. Ollas de chicha; de norchata de arroz; dulce de panela partido en pedazos para repartir entre los concurrentes; panes de toda clase y, en fin, se hizo toda clase de preparativos con la indispensable música de ACORDEON, para ir al encuentro de las imágenes.

Enmedio de las notas mu-

(Pasa a la 4ª Pág.)

## CONSEJOS DE DON QUIJOTE a Sancho Panza

"...Nunca te gules por la ley del encaje, que suele tener mucha cabida con los ignorantes que presumen de agudos".

"Hallen en tí más compasión las lágrimas del pobre pero no más justicia que la informaciones del rico".

"Procura descubrir la verdad por entre las promesas y dádivas del rico, como por entre los sollozos e importunidades del pobre".

"Cuando pudiere y debiere tener lugar la equidad, no cargues todo el rigor de la ley al delinvente que no es mejor la fama del juez riguroso que la del compasivo".

"Si acaso doblares la vara de la justicia no sea con el

(Pasa a la 4ª Pág.)

# HOROSCOPO SEMANAL

Por el Astrólogo Marco A. Alvarenga.

## PARA LOS NACIDOS DEL 31 DE DICIEMBRE AL 6 DE ENERO

Las personas nacidas en esta fecha, tendrán mucha prudencia, circunspección y sabiduría.

Sésamo ábrete a las verdades cardinales, sin embargo, poseerán superioridad y elevación sobre los demás.

Deben ser precavidos, pues correrán muchos riesgos debido a su imprudencia. Por lo regular, tienen espíritu hospitalario, lo que les vale para captarse muchas amistades.

Debido a su carácter recto y justiciero son poco simpáticos, pero como amigos, son fieles, sinceros y poseen un corazón de oro.

Circunstancias muy ajenas a su voluntad, les harán sufrir hondas tribulaciones, que les tornará sentimentales. No obstante tener un espíritu superior, les acompaña una dicha fugaz, que los tornará melancólicos.

Deben ser valientes, ya que tienen una extrema debilidad ante los problemas de la vida. Sean precavidos, pues les amenaza sufrir riesgos y caldas de sitios elevados.

Su Piedra: Turquesa.

Según una afirmación, extraída de la leyenda cabalística, esta piedra, es de una admirable tonalidad azul, y predice las desdichas y sinsabores a su dueño.

## Zapatería La Elegancia De Juan Galeano.

Surtido de calzado para todas las gentes y todos los gustos.

Los mejores estilos. Los mejores precios.—El Progreso.

## Actualidad

Sastrería de Arturo Granados.

Este es un viejo sastrero que se esmera en su clientela. Nadie queda descontento. Búsquelo y convéncese. —

Cuadra y media al occidente del mercado. — San Pedro Sula.

## LA FLOR PROGRESSEÑA

Tiene siempre una sorpresa para Ud. Antes de hacer sus compras váyase donde Rodolfo Kattán. Allí encontrará todo lo que necesite. Mercadería renovadas constantemente. Siempre pídale rebaja y será satisfecho.—El Progreso.

## NIGHT CLUB CARTA BLANCA

Centro de recreo y descanso para la gente bien. Buena música. Apetitosas viandas. Licores finos. Atención esmerada. Tranquilidad absoluta. Cualquier carro puede conducirlo. San Pedro Sula, D. D.

## PASO DEL RIO ULUA

Transporte de pasajeros y carga entre Omonita y Progreso.

Horacio Mendieta Sucesores.

## PLANTACIONES BIRICHICHE S. A.

Brindan su apoyo al pueblo para construir su vivienda, ofreciéndole maderas de buena calidad y haciéndole facilidades de pago. Exportación de madera en grandes cantidades.—El Progreso, D. S.

## JULIO SIWADY & CO.

El almacén más grande y mejor surtido de la plaza. Grandes oportunidades para su clientela. Mercaderías renovadas constantemente.

Precios sin competencia.—El Progreso, D. S.

## SANTIAGO BABUN

Factor de importancia comprobada en el progreso patrio. Importa materiales de construcción y los vende casi al costo.

Oficina principal en San Pedro Sula, Honduras, C. A.

## VAPORES DE LA GRAN FLOTA BLANCA

Los más lujosos. Los mejores. Los más cómodos.

## CFRVFZA SALVA VIDA

LA BEBIDA SIN RIVAL

# ¿POR QUE MOISES POSEIA LA CIENCIA?

Por el Profesor Marco Aurelio Alvarenga.

Moisés era el jefe de los hebreos que en tiempo de Faraón residían en Egipto. Obligado a redimir su pueblo, tuvo que poner en juego una serie de portentosos prodigios; y, por último, el paso del Mar Rojo, lo que efectuó separando las aguas. Cuando ya se hallaban a salvo todos los israelitas volvió el mar a su estado normal, quedando sumergidos Faraón y sus tropas, que iban en su persecución.

El sabio Moisés poseía la ciencia de la verdadera magia de los egipcios, y de ella se valió para convertir en serpiente una vara de madera; produjo también las plagas de Egipto y otros muchos sucesos extraordinarios. El paso del Mar Rojo fué un hecho tan maravilloso que todavía hay quien lo pone en duda. Sin embargo, no hay más remedio que rendirse a la verdad pues de no pasar el Mar Rojo, los hebreos no hubieran podido ir a establecerse a Judea.

### AVISO

El suscrito Secretario del Juzgado de Letras de esta Sección Judicial.

HACE SABER: que en sentencia dictada por este Juzgado de Letras, en esta fecha, le fué concedida a la señora Sebastiana Carrasco, mayor de edad, soltera, de oficio doméstico y de este vecindario la posesión efectiva de la herencia testamentaria que a su defunción dejara el señor Francisco Zeracio, conforme a las estipulaciones del testamento.

Lo que se hace saber para los efectos legales.

C. RAMON, Secretario.

### AVISO

El suscrito Secretario del Juzgado de Letras de esta Sección Judicial.

HACE SABER: que en sentencia dictada el día de hoy por el Juzgado de Letras, se concedió a la señora Cándida Melzar v. de Banegas, mayor de edad, de oficio doméstico y de este vecindario, la posesión efectiva de la herencia intestada que a su defunción dejara su esposo legítimo Octavio Banegas, quien fué vecino de El Negrito, sin perjuicio de otros herederos de igual o mejor derecho. Lo que se hace saber para los efectos legales.

El Progreso, 13 de Diciembre de 1950.

C. RAMON, Secretario.

### AVISO

El suscrito Secretario del Juzgado de Letras de esta Sección Judicial.

HACE SABER: que en sentencia dictada el día de hoy por el Juzgado de Letras, se concedió a Arnaldo, Edgardo y Ernesto Galeas Mejía, en su carácter de hijos legítimos y a Vilma Victoria Galeas Lemus, en su carácter de hija natural, la posesión efectiva de la herencia intestada que a su fallecimiento dejara Elias Galeas Banegas, quien fué de este vecindario, sin perjuicio de otros herederos de igual o mejor derecho. Lo que se hace saber para los efectos legales.

El Progreso, 13 de Diciembre de 1950.

C. RAMON, Secretario.

### CUANDO VENGA

a El Progreso hospédesse en el edificio Gómez Hernández. Ambiente hogareño, cuartos amplios y ventilados. Suficiente agua y luz. — Seguridad y garantía absoluta. — Frente al Parque.

### LA AURORA

Aplanchaduría y Dry Cleaning.

Está a sus órdenes. Caballeros y damas: manden hoy mismo su traje.—M. A. Morales. — Propietario. — Cuatro cuadras al este de la estación de Medina. San Pedro Sula.

Lo que se ignora y por eso hay que darlo a conocer, es la siguiente historia:

Residía Moisés en Egipto, salvado de las aguas del Nilo de un modo milagroso por la hija del rey. Su talento natural le hizo dominar pronto todas las ciencias de los egipcios; cuando ya podía dar lecciones a todos, entró en deseos de conocer las ciencias mágicas y para guirlo se hizo discípulo sumo sacerdote Ana que era a la sazón el mago de todos los magos. Moisés era conocido por el hijo de las aguas. El sacerdote mago viendo su gran disposición para el estudio de la verdadera ciencia, le enseñó cuanto sabía con mucho cariño, lo cual, aprovechado por Moisés, se halló bien pronto en disposición de darle lecciones a su mismo maestro.

El maestro poseía entre sus talismanes y amuletos un pequeño dragón rojo, objeto raro de metal tallado y al cual tenía en mucha estimación. Moisés, al ser iniciado en todos los secretos de la magia, lo fué también en todo lo relativo a talismanes y amuletos, pudiendo examinar a su antojo el pequeño museo de su anciano profesor. Nada le llamaba tanto la atención como el pequeño "dragón rojo" y, proponiéndose saber las virtudes de tan raro objeto instó al maestro para que se lo indicara. Este no se hizo rogar, porque realmente deseaba poner a su discípulo al corriente del misterio que aquel talismán encerraba, lo cual efectuó del modo siguiente:

—Mi querido Moisés —le dijo— este "dragón" que tanto atrae tus miradas es el símbolo de tu misma persona. Moisés prorrumpió en una exclamación de asombro a estas palabras, y le manifestó:

### SASTRERIA "LAS AMERICAS"

Félix Meléndez. — Lado occidental del mercado. — San Pedro Sula. — Trabaja con esmero y prontitud. Corta y talla bien. Visítelo.

### NO BOTE EL DINERO

Un vestido mal hecho es dinero botado. Mande su traje a "El Arte y La Moda". Quedará satisfecho — Antonio Cartagena. — Barrio El Benque. — San Pedro Sula.

### ZAPATERIA PEDROZA

Barrio Marathon. — San Pedro Sula. — Especialidad en calzado de trabajo. Doble suela Gran duración. Ordénelo a su propietario: Manuel Encarnación Pedroza.

### El Afrecho de Coco

nunca falta en "La Benqueña", de Fidel Cacheo.

Viveres y abarrotes en general. Llame con urgencia al teléfono número 283 y pronto llegarán sus cosas a su propia casa. — San Pedro Sula.

tó que no comprendía la relación que pudiera existir entre aquel talismán y él.

—Es muy sencilla, y precisamente este "dragón" que como tú, es hijo de las aguas me ha servido para atraer tus pasos al templo de la verdadera sabiduría. Sí, Moisés —repitió— tú no crearás que un objeto como éste influiría sobre tí desde el momento que fuiste arrojado al Nilo hasta la hora presente, asimismo, hasta el resto de tu vida.

Admirado y sobremanera quedó Moisés con lo que oía y eso que no creía hubiera nada en el mundo capaz de causarle admiración. Quiso conocer la relación que guardaba con él el pequeño "dragón" y cómo había llegado éste a poder del anciano.

—Has de saber —le dijo— que en el momento que tú fuiste lanzado al río por tu misma madre, cumpliendo el mandato de Faraón de matar a los niños primogénitos de los judíos, este pequeño "dragón" te tomó bajo su protección, haciendo que el cestillo donde fuiste arrojado al Nilo sobrenadara en las aguas. Además, influyó en el ánimo de Thermutis, la hija del rey, para que en aquella hora se dirigiera al río y entrara en deseo de verlo que contenía el cestillo de mimbrés que iba navegando sobre el agua, y él fué, finalmente, el que impulsó a que te recogiera y te hiciera

(Pasa a la 3ª Pág.)

## Casa Melvin Ferraro

Barrio Medina. — San Pedro Sula.

Ofrece al público en general toda clase de mercaderías baratas. — Precios sin competencia. Renovación constante.

## CARNICERIA DE MANUEL TABORA L.

Carne de res y de cerdo. Destaza animales gordo y sanos. — Pesa exacta. — Aseo absoluto. — Chamelecón.

## "LA JOYA"

La tienda que vende más barato. Constante renovación de mercaderías. Felipe Canahuati. San Pedro Sula.

## ZAPATERIA CARLOS D. MARTINEZ

Barrio El Benque. — San Pedro Sula. — Calzado fino y de trabajo. — Precios sin competencia.

## ANTONIO BAQUEDANO

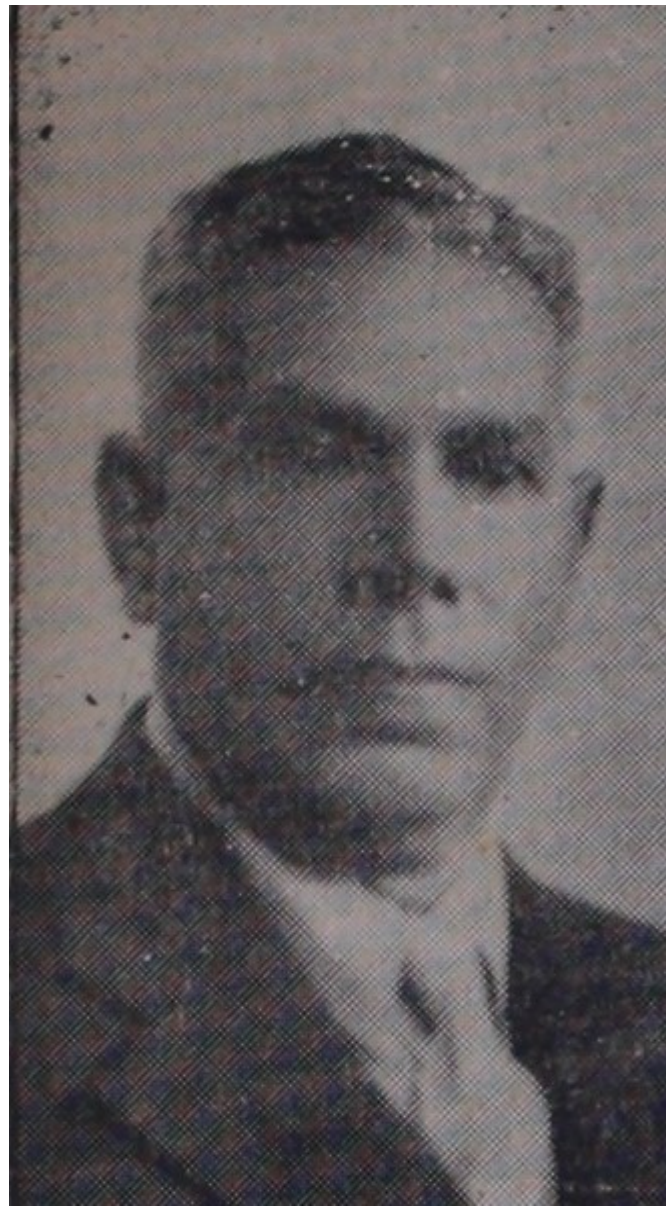
Extenso surtido de mercaderías. — Precios sin competencia. — Yorito, Yoro.

## BARBERIA "EL SOL"

De Trinidad Arriaga M. Una de las barberías mejor acreditadas por su aseo y esmero. Barberos competentes. Higiene absoluta. — Lado occidental del Mercado. — San Pedro Sula.



**PERIODISTA DON VIDAL MEJIA.**



Corresponde la presente foto al brillante periodista, escritor don Vidal Mejia, Director del diario "El Norte", de San Pedro Sula.

Tan prestigiado hombre de letras, miembro de las falanges intelectuales del Continente Americano, es ampliamente conocido por lo enjundioso de sus escritos y por la reciedumbre de su intelecto.

Hace poco regresó al país después de haber disfrutado de algunas semanas de vacaciones en Estados Unidos de América, en compañía de su culta esposa, doña Otilia.

Nos complacemos en presentarle nuestro atento saludo de bienvenida.

**Arma Salvadora**

Cada uno de los presentes se había esforzado en distinguirse contando algún chiste. Sólo el anfitrión había permanecido callado, riendo sin mucha gana las gracias (o falta de ellas). Al fin se puso de pie, abrió una gaveta y sacó una pistola.

—¿Ven ustedes esta pistola? —dijo—. Una vez me ha salvado la vida. Una dama soltera exclamó, toda emocionada:

—¡Cuente, cuente! ¡Debe

**Origen del refrán: "Ahi me las den todas"**

Había una vez un tramposo que a todo el mundo debía y no pagaba a nadie. Uno de sus acreedores se fué a jar al juez, el que mandó al dor un alguacil con la intimación de que pagase al punto.

El alguacil era muy grave y por respuesta a la intimación recibió una bofetada. Volvióse al juzgado y le dijo al Juez: —Señor, cuando voy a notificar algo de parte de Vuestra Señoría, ¿a quién represento? —A mí —contestó el juez.— Pues, señor —prosiguió el alguacil señalando u carrillo— a esta cara de V. S. han dado una bofetada. —**AHI ME LAS DEN TODAS** — repuso el juez.

Fernán Caballero.

**INDICADOR "LA VOZ DE YORO"**

Publicación al Servicio de la Cultura Nacional. Organó Publicitario estrictamente apolítico.

Dirige y redacta: **JORGE TROCHEZ M.**

Administración: Anexa a la Dirección.

Sale 4 veces al mes

Suscripción mensual: 0.50 de Lempira.

Anuncios, según convenio especial.

Todo artículo sin firma corresponde al Director. Dirija su correspondencia al Director, bien a El Progreso o a San Pedro Sula. Es igual.

Imprenta "El Norte" San Pedro Sula.

de haber sido muy interesante! ¿Cómo fué?

—De lo más sencillo — dijo el anfitrión—. Me estaba muriendo de hambre, y la empeñé.

**DOCTOR JESUS SIKAFFY.**



Después de sustentar un brillantísimo examen en la Universidad de San Salvador, obtuvo su título de Médico y Cirujano, el joven samperano don Jesús Sikaffy. Versó su tesis sobre el siguiente tema: "Respuesta de la Serología Positiva de la Sífilis, al Tratamiento por la Penicilina". La terna examinadora felicitó muy efusivamente al nuevo profesional por haber conquistado su carrera con las notas más sobresalientes.

Desde su vida de estudiante descoló el hoy nuevo médico por su apuro al estudio y su talento. Dentro de poco abrirá su clínica en San Pedro Sula, donde estamos seguros tendrá un completo éxito ya que ama tanto su profesión y se desvive por ella.

Felicitamos muy sinceramente al joven doctor don Jesús Sikaffy, felicitación que hacemos extensiva a sus estimados padres don Alejandro Sikaffy y su amante esposa, doña Emilia.

**Por qué Moisés...**  
(Viene de la 2ª Pág.)

criar dándome a mí a la vez señales ciertas de todo lo que en tu obsequio había hecno. Ahora y después de lo que ya conoces, no extrañarás la grande influencia que este pequeño "dragón" ha ejercido sobre tu persona; él fué también el que te sugirió el deseo de venir a mi casa para aprender la ciencia y él, finalmente, te dará poder para que, por su virtud, veas logro algún día todo cuanto se te antoje, por extraordinario y maravilloso que sea. Yo ya soy bastante anciano —continuó— y puesto que por tu bondad y sabiduría te has hecho digno de todo mi cariño, quiero entregarte este precioso talismán que te proporcionará un absoluto dominio sobre los espíritus y los elementos de todo el universo. Con él no habrá para tí nada imposible, puesto que todo se doblará a tu mandato.

Moisés dió al anciano Anachorsis grandes muestras de agradecimiento, y tomando su pequeño "Dragón Rojo", se despidió del maestro, prometiéndole que todo su empeño sería, cumplir fielmente sus consejos y enseñanzas y dedicar todo su poder a procurar la libertad de los israelitas que a la sazón, eran esclavos de los egipcios, lo cual consiguió después de muchos y maravillosos sucesos.

**DONA OTILIA DE MEJIA.**



Honramos las páginas de LA VOZ DE YORO con la efígie de la culta señora doña Otilia de Mejia, quien acaba de hacer su retorno a San Pedro Sula en compañía de su esposo, don Vidal Mejia, después de haber pasado una temporada de vacaciones por los Estados Unidos de América. Doña Otilia de Mejia es una intelectual muy conocida en los círculos literarios de América. Además de fecunda y pulcra escritora, traduce con fidelidad asombrosa del inglés y del francés al castellano, y en su condición de mujer, es un dechado de virtudes que constituyen la dicha del hogar formado por ambos esposos. Con motivo de su reciente retorno al país, publicamos su foto, con nuestro cariñoso saludo de bienvenida.

**SE RECUERDA**

a los miembros del "Comité Pro - Organización del Comercio Hondureño" de San Pedro Sula, que el lunes 8 a las 7 y media de la noche habrá sesión en los salones del Concejo del Distrito. Se recomienda la puntual asistencia, pues se tratarán asuntos de vital importancia y que es de incumbencia de todos los que se preocupan por el engrandecimiento patrio.

CRNL. DON ENRIQUE PEÑA.

**Ebanistería "La Moderna"**

Muebles de lujo y corrientes. Bellos y modernos estilos. Juegos de sala, comedor, dormitorio, etc. Adán E. Sermeño, propietario.—San Pedro Sula. — Tres cuadras al sur del Hotel Roosevelt.

**LOS TALLERES EL NORTE" NUEVAMENTE A SUS ORDENES.**

**Taller de Mecánica**

Everardo Fontana e Hijos. San Pedro Sula.

Cualquier máquina; cualquier motor que le falle, mándelo donde Everardo Fontana. Trabaja con garantía y a precio cómodo.

**"Mundo al Día"**

Sastrería de Ramón R Guzmán.—San Pedro Sula.

Surtido de pantalones para la venta, en toda clase de telas. Confección de trajes al gusto del cliente. Contiguo a Agencia Louis Carón.

**Clínica Dental**

Adrián Orellana.

El Progreso.

Puentes — Placas —

Coronas.

Asepsia en general. — Calle del Cementerio.

**Ramón Sanabria**

Uno de los mejores cortadores de San Pedro Sula.

Su larga práctica en el ramo de sastrería es la mejor garantía. — Mándele sus trabajos. — Media cuadra al occidente del palacio del Distrito.

**C. S. Hall**

Uno de los mejores almacenes de El Progreso.

Vende mucho por su buena calidad de mercaderías y por la baratura de sus precios. — No compre sin antes visitar a C. S. Hall.

**Doctor J. Ramón Rodas B.**

Dentista.

Treinta años de práctica. Usa solamente Oro Americano. Trabajos garantizados.

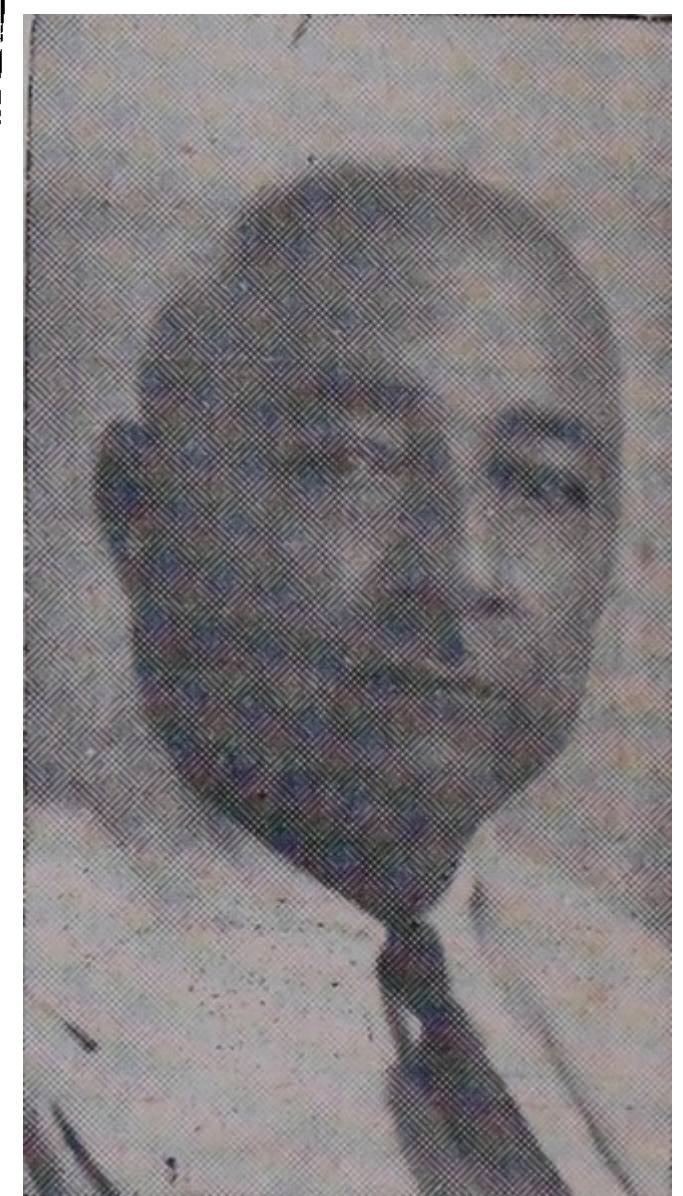
Seriedad. — Prontitud. — Honradez. — El Progreso, D. S.

**La Elo**

Sastrería de Marcos Delgado.—El Progreso, Yoro.

Surtido de casimires, driles y toda clase de telas finas y de trabajo. Extenso surtido de pantalones hechos.

Vaya elija la tela y ordene su traje.



Traemos hoy a las páginas de LA VOZ DE YORO la foto del Coronel don Enrique Peña, elemento de prestigio en los círculos políticos y sociales del país.

El Coronel Peña ha desempeñado por varias ocasiones, distintos cargos públicos en los que se ha destacado como un energeta. En todas partes donde ha actuado ha ido del brazo con el progreso propiciando obras de positivo adelanto y de prestigio para el gobierno y para el país.

Según testimonio de viejos habitantes de esta ciudad, este lugar le debe mucho de su progreso al Coronel Enrique Peña que durante fungió como Alcalde o Jefe del Concejo supo preocuparse por encauzarlo por la senda del adelanto y del progreso.

Publicamos su foto como una demostración de aprecio y simpatía hacia tan estimada y distinguida persona.



**El Gobierno..**

(de la 1ª Pág.)

te largo tiempo preparada por ellos mismos, ha inventado los papeles de una manera singular. El derrumbamiento del Czarismo, el Tratado de Brest-Litowzk con Alemania, y el Gobierno de los soviets fueron la obra maestra de los judíos. El retórico Krensky, que sirvió de puente, entre la Duma democrática y el Comunismo sanguinario, es Israelita, Lenin, se dice, es esposo de una judía; (Ford en su Juicio Internacional, afirma que Lenin es judío de la parte de su madre N. York). Trotsky, Radek, Zinovieff y el setenta y cinco por ciento de los Comisarios del pueblo son judíos; cuando el Ejército Rojo invadió Polonia, trató como aliados a los Israelitas de las ciudades que iban ocupando, y ellos, los judíos, casi siempre y en todas partes se incorporaban al Ejército Rojo hasta que éste se vió obligado a batirse en retirada.

En el momento del Armisticio y de las Conferencias preliminares Internacionales, los judíos prestaron a Alemania un enorme servicio con el "CAMOUFLAGE", que le permitieron de sus Estados como países democráticos y socialistas. Después de la huida del Emperador Guillermo a Holanda, el nuevo Gobierno del Reich cayó en manos de Israel. El Ministro de Negocios Exteriores, Haasse; el de Hacienda, Schiffer, el del Interior de Preuss, eran judíos. En Prusia el Gabinete casi en su totalidad estaba formado por judíos. Kurt Eisner gobernó en Baviera. En Hungría gobernó como Regente Bella Kum o Kohen, pero su tiranía fué tan espantosa, que no tuvo sino una duración muy corta. Con excepción de Austria, sacrificada y arruinada, los estados democráticos se captaron las simpatías y los favores de los judíos y de los Puritanos Anglosajones encargados de formular el Tratado de Paz.

La Delegación Alemana en París, casi en su totalidad estaba integrada por hebreos,

**FUME DORADOS**

Son nuevos y superiores.  
Sólo 20 centavos la cajetilla.

**ANTONIO KATTAN**

Importador y Exportador. Está en condiciones de vender más barato que nadie. — San Pedro Sula.

**Consejos de...**

(de la 1ª Pág.)

peso de la dádiva, sino con el de la misericordia".  
Cuando te sucediere juzgar algún pleito de algún tu amigo, aparta las mientes de tu injuria, y ponlas en la causa del caso".  
"No te ciegue la pasión propia en la causa ajena; que los yerros que en ella nacieres las más veces serán sin remedio, y si lo tuvieres, será a costa de tu crédito y aun de tu hacienda".  
"Si alguna mujer hermosa quiere a pedirte justicia, quita los ojos de sus lágrimas y tus oídos de sus gemi-

entre los que se contaban Oscar Oppenheimer y Max Warburg, hermano del yerno del banquero neoyorquino Jacobo Schiff.  
Los famosos "Catorce Puntos" del Presidente Wilson, el último de los cuales lanzaba la idea de una Liga de las Naciones, y de los cinco puntos complementarios, agregados a los precedentes en un discurso que Wilson pronunció en Nueva York, en septiembre de 1918, para fijar las bases, fueron aprovechados por el Príncipe Max de Baden, Canciller del Reich, cuando Alemania, vencida y desbaratada se vió obligada a pedir la paz.

Esta paz extraña y singular, más favorable quizá a los vencidos que a los vencedores, excepción hecha de los Anglo-Sajones; — esta paz de mecanismo delicado a la vez que complicado, que necesita un "control" constante y de larga duración, en peligro de romperse con sólo que un átomo se deslice en su engranaje, puso a salvo la unidad de Alemania dejándole una gran parte de su poder; pero tuvo también el privilegio singular de ser conforme a los deseos, a las ambiciones y al ideal de los Israelitas. Esta paz que, entorpeciendo el resurgimiento económico de los Estados beligerantes, es una paz favorable a los grandes Bancos que dirigen los Judíos, a los trusts internacionales enriquecidos en la guerra que absorben todas las reservas de oro de las naciones.

No hay, pues, que sorprenderse de que la Liga de las Naciones haya sido declarada COMO ESENCIALMENTE DE INSPIRACION JUDIA por Israel Zangwill, y de Luciano Wolf, Delegado de las asociaciones judías, tampoco haya tenido reparo en afirmar que "ESTA SOCIEDAD ESTABA EN ARMONIA CON LAS NOBILISIMAS Y LAS MAS SANTAS TRADICIONES DEL JUDAISMO Y QUE TODOS LOS ISRAELITAS DEBIAN JUZGAR COMO UN DEBER SAGRADO DARLE SU AYUDA POR TODOS LOS MEDIOS POSIBLES".

—(Continuará).

**La Raíz**

(Viene de la 1ª Pág.)

sicales arrancadas del clásico "instrumento, entre el repiqueteo de campanas y entre las estrepitosas detonaciones de los cohetes de vara que con avidez de altura rasgaban los espacios, salió la enorme comitiva compuesta por la mayoría de los habitantes del pueblo, al encuentro de los Santos que ya venían en camino y próximos a su arribo.

dos, y considera despacio la sustancia de lo que pide. No quieres que se anegue tu corazón en su llanto y tu bondad en tus suspiros".

"Al que has de castigar con obras, no trates mal con palabras, pues le basta al desdichado la pena del suplicio, sin la añadidura de las malas razones".

"Al culpado que cayere debajo de tu jurisdicción, considéralo hombre miserable, sujeto a las condiciones de la depravada naturaleza nuestra, y en todo cuanto fuere de tu parte, sin hacer agravio a la contraria, muéstrale piadoso y clemente; porque son iguales, más respaldado y campea, a nuestro ver, el de la misericordia que el de la justicia".

"Si estos preceptos y estas reglas sigues, Sancho, serán luengos tus días, tu fama será eterna, tus premios colmados, tu felicidad indecible, casarás tus hijos como quisieres, títulos tendrán ellos y tus nietos, vivirán en los últimos pasos de la vida; te alcanzará el de la muerte en vejez suave y madura, y cerrarán tus ojos las tiernas y delicadas manos de tus terceros netezuelos. Esto que hasta aquí te he dicho son documentos que han de adornar tu alma; escucha ahora los que han de servir para adorno del cuerpo".

—(Continuará)

**Vicente Tróchez**

Ha demostrado su capacidad como cortador moderno. Corta, costura y talla mejor que cualquiera. Compruébelo Ud. mandándole su traje a la sastrería "El Sol". — Media cuadra al occidente de Moisés Leán. — San Pedro Sula.

Para evitar falsificaciones o interpretaciones erróneas publico a continuación las viñetas que uso en los productos que fabrico en esta ciudad autorizados por la Delegación de Sanidad.—NATALE CAPORALE.

**SALSA NEGRA HONDUREÑA**

Para uso de las comidas y abrir la apetencia para arreglar nuevos a la ostra y la ranchera.

Para uso de todas las comidas y Sanwiches.

FABRICADA POR NATALE CAPORALE

Con autorización de la Delegación de Sanidad para expendirla en toda la zona norte de la República. San Pedro Sula, D. D. Honduras, C. A.

A pesar de que la totalidad de aquellas húmedas gentes eran católicas de corazón y tenían e ciega en sus santos, había un joven llamado Abelardo Molina, que no solamente no creía en su poder, sino que se burlaba de todos los que alegremente iban al famoso encuentro.

Para dominar mejor a toda aquella muchedumbre que llena de terror religioso iba al mencionado encuentro y para reirse más a su sabor, se situó en un sitio dominante, al pie de un frondoso matazano.

De allí miraba ir y venir a las gentes y se llenaba la boca tratándolas de tontas por su excesiva alegría con los SANTOS DE PALO.

Una vez entrados en el pueblo los santos, y con ellos toda la concurrencia, quiso sumarse a los últimos, leyéndose siempre en su semblante, la satisfacción de creerse el único vivo entre todos aquellos tontos. Más cuando quiso dar el paso para abandonar el fresco albergue que le había ofrecido el frondoso matazano, se sintió preso por una gruesa raíz del mismo árbol que lo había sujetado de manera providencial. Sus esfuerzos de hombre fueron vanos para desasirse de tan gruesa raíz. Estaba preso e imposibilitado para accionar. A sus gritos acudieron presurosas algunas personas de las últimas de la comitiva quienes, pasmadas de asombro hicieron esfuerzos inútiles por libertarlo de aquel cautiverio improvisado por el Gran Poder de Dios.

Ante el aviso a su hermano, Modesto Molina quien, con el auxilio de machete, hacha y serrucho pudo cortar la raíz para darle la libertad, perdida en breves momentos, por su rayana incredulidad.

Una vez libertado, fué el primero en repetir a gritos que, efectivamente, con los santos no se juega; que son muy milagrosos y que había que respetarlos. Además, encargó a todos los presentes que le dieran la mayor publicidad posible a tan patético milagro.

Ahí tienen, pues, los que no creen en los santos, un relato verídico ocurrido hace 64 años.

Antonio López.

**Sobre la ..**

(Viene de la 1ª Pág.)

industria, que en la actualidad deja mucho que desear y que constituye un problema para todos.

En esta ciudad, el Comité sigue organizado y continuara su labor sin tomar en consideración ninguna pequeñez ambiental que se le presente al paso. En toda caminata que se emprende siempre hay piedras en que tropezar. Pero el buen caminante siente lastimados sus pies, pero no decaído su ánimo ni su entusiasmo, ni su ambición por llegar al lugar de su destino.

De los sampedranos no hay más que decir que son de una sola pieza. Y de una pieza acerada. Allá no hay titubeos, ni espantos que sobrecojan de temor a nadie. Se trabaja sin pérdida de tiempo. Porque tenemos la seguridad de estar haciendo una acción buena, noble y patriótica. Los sampedranos para todo son excelentes.

Tenemos la creencia que dentro de poco extenderemos nuestro radio de acción a otros lugares de la república a fin de que cooperen a esta cruzada patriótica y redentora.

Nos complace sobremanera saber que los extranjeros, muchos de los cuales ya estaban hondamente preocupados, hayan recuperado su confianza y su fé. Les recomendamos que no se preocupen pero sí que nos ayuden. Que cooperen con nosotros. Que nos otrezcan su ayuda en cualquier forma para que nuestra iniciativa llegue a convertirse en una realidad tangible porque esto beneficiará a todos por parejo, sin discriminación de ninguna especie.

**CESAR CHAVARRIA**

Joyería, relojería y taller de mecánica. — Gasolina. Lubricantes y repuestos para camiones. — El Progreso, D. S.

**¿QUIERE UD**

ser el objeto de las miradas femeninas? Ordene sus trajes a la gran sastrería "EL FIGURIN" Efraín Guevara. — El Progreso.

**SANTIAGO A. FLORES**

El sastre de confianza. Satisface el gusto más exigente. — Callejón del Mercado. — San Pedro Sula.

**LEONIDAS PADILLA**

Artículos del país y extranjeros. Renovación constante. — Yoro.

Para evitar falsificaciones o interpretaciones erróneas, publico a continuación las viñetas que uso en los productos que fabrico en esta ciudad autorizadas por la Delegación de Sanidad.—NATALE CAPORALE.

|  |  |   |                                    |
|--|--|---|------------------------------------|
| <p><b>VINAGRE CAPORALE</b></p> <p>CALIDAD ES MAS BUENO y Económico que cualquier OTRO</p> <p>EXIJA SIEMPRE Por que es el preferido del PUEBLO</p> <p>FABRICADO POR NATALE CAPORALE</p> <p>Con autorización de la Delegación de Sanidad, para expendirlo en toda la zona norte de la República. San Pedro Sula, D. D. Honduras, C. A.</p> | <p><b>SALSA ROJA HONDUREÑA</b></p> <p>Para uso de la sopa, comidas sanwiches y enchiladas</p> <p>FABRICADO POR NATALE CAPORALE</p> <p>Con autorización de la Delegación de Sanidad, para expendirla en toda la zona norte de la República. San Pedro Sula, D. D. Honduras, C. A.</p> | <p><b>SALSA TOMATE HONDUREÑA</b></p> <p>Elaborada con el mejor ingrediente del país.</p> <p>FABRICADO POR NATALE CAPORALE</p> <p>Con autorización de la Delegación de Sanidad, para expendirla en toda la zona norte de la República. San Pedro Sula, D. D. Honduras, C. A.</p> | <p><b>BRILLANTINA CAPORALE</b></p> |
|--|--|---|------------------------------------|